

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU OKVIRNOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE O OBEZBEĐENJU REPUBLICI SRBIJI KONCESIONALNOG ZAJMA NARODNE REPUBLIKE KINE

Član 1.

Potvrđuje se Okvirni sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine o obezbeđenju Republici Srbiji koncesionalnog zajma Narodne Republike Kine, zaključen u Pekingu, 18. septembra 2018. godine, u originalu na srpskom i kineskom jeziku.

Član 2.

Tekst Okvirnog sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine o obezbeđenju Republici Srbiji koncesionalnog zajma Narodne Republike Kine, u originalu na srpskom jeziku glasi:

OKVIRNI SPORAZUM

IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE O OBEZBEĐENJU REPUBLICI SRBIJI KONCESIONALNOG ZAJMA NARODNE REPUBLIKE KINE

Vlada Republike Srbije i Vlada Narodne Republike Kine, u cilju daljeg razvoja i jačanja prijateljskih odnosa i ekonomske i tehničke saradnje između dve zemlje, postigli su sledeći sporazum:

ČLAN 1

Vlada Narodne Republike Kine saglasna je da obezbedi koncesionalni zajam (u daljem tekstu: Zajam) čiji ukupan iznos ne premašuje RMB 1.436.850.000 kineskih juana (jedna milijarda četiri stotine trideset šest miliona osam stotina pedeset hiljada kineskih juana) preko kineske Export-Import banke (Zajmodavac), Vladi Republike Srbije koju predstavlja Ministarstvo finansija, koji će se koristiti za sprovođenje projekta izgradnje obilaznice oko Beograda o kom su se ove dve strane dogovorile. Subvencionisana kamata Zajma biće plaćena kineskoj Export-Import banci direktno od strane kineske vlade.

ČLAN 2

Glavni uslovi Zajma su sledeći:

(1) Rok dospeća zajma je 20 godina (uključujući period raspoloživosti, period počeka i period otplate, pri čemu period počeka ne prelazi 5 godina)

(2) Godišnja kamatna stopa Zajma je 2,5%.

ČLAN 3

Projekat finansiran gore pomenutim Zajmom prepoznat je od strane dve Vlade i procenjen i odobren od strane Zajmodavca. Gore pomenuti zajam može biti ponovno pozajmljen na osnovu obostrane procene i odobrenja od strane Zajmodavca i institucije za pozajmljivanje koju je odredila Vlada Republike Srbije.

ČLAN 4

Poseban sporazum o zajmu za obezbeđivanje Zajma biće potpisan od strane Zajmodavca i Zajmoprimca u skladu sa odredbama ovog sporazuma nakon što projekat za koji se koristi Zajam bude razmotren i odobren.

Tokom perioda sprovođenja ovog sporazuma, ukoliko je potrebno da se uslovi kao što su iznos, kamatna stopa, period zajma ili period počeka, izmene zbog posebnih okolnosti, a izmenjeni uslovi ne prelaze propise navedene u okvirnom sporazumu, dodatni sporazum o zajmu će biti potpisan od strane Zajmodavca i Zajmoprimca; ukoliko uslovi prelaze propise navedene u okvirnom sporazumu, dodatni okvirni sporazum će biti potpisan od strane dve Vlade.

ČLAN 5

Vlade Kine i Srbije će redovno proveravati sprovođenje Zajma i vodiće konsultacije o relevantnim pitanjima u vezi sa procesom sprovođenja ovog sporazuma.

ČLAN 6

Ovaj sporazum stupa na snagu od datuma njegovog potpisivanja. Ovaj sporazum će važiti tri godine, i automatski će postati nevažeći ukoliko Zajmodavac i Zajmoprimac ne potpišu Sporazum o zajmu za korišćenje zajma u gore određenom periodu.

Sačinjeno u dva primerka u Pekingu 18. 9. 2018. na srpskom i kineskom jeziku, svaka strana će zadržati jedan originalni primerak. Oba primerka su podjednako autentična.

Za i u ime
Vlade Republike Srbije
Siniša Mali, s.r.

Za i u ime
Vlade Narodne Republike Kine
Vang Sjao Tao, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.